

# POŚLANIEC

MESSENGER

POLSKO - KATOLICKIEGO KOŚCIOŁA

Published weekly by Rev. Joseph Zielenko. — 179 Court Street.

"Entered as second-class matter August 20th 1924 at the post office at Newark, New Jersey, under the Act of March 3, 1879."

Subscription per annum \$2.00 — Single copy 3 cents  
Przedpłata roczne \$2.00. — Pojedynczy nr. 3 centy

Vol. IV. Newark, N. J., Niedziela — Sunday, January 3rd, 1926.

No. 1

## O ODRODZENIU RELIGIJNEM

[Korespondencja z Włoch]

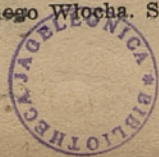
"Głos Ziemowida" jest organem bo-  
jowania wielkiego. Bój, który stacza-  
cie—to walka o polskość duszy pol-  
skiej.

Ale to są słowa tylko, ogół światły,  
ogół polski na Was się oburza—że oni  
Polacy, chrześcijanie, katolicy, a wy  
im wtlaczacie jakieś nowe wyznanie  
wiary pralechickiej. Na dowód, jak  
ten ogół ludzi zacnych, Polaków rodo-  
witych nie rozumie polskości, przyta-  
czamy wypadek podobny, jak pewien  
Włoch przeprowadza we Włoszech czy  
li w Italji współczesnej cześć, uszano-  
wanie i kult narodowy italskości.

Walka, jaką tu w Rzymie toczą ży-  
wioły narodowe, najdobitniej została  
wyrażona w czasopiśmie tygodniowym  
pod tytułem: "Gerarchia" wychodzą-  
cem jakby wasz "Głos Ziemowida" ja-  
ko organ odrodzenia narodowo-religij-  
nego. W artykule pod tytułem: "La  
tradizione cattolica e il peusiero ita-  
liano moderno", co znaczy po polsku:  
"tradycja katolicka podstawą współ-  
czesnej Italji," autor twierdzi że odro-  
dzenie ducha poszanowania dawnej  
Romy na morzu śródziemnem winno  
być celem współczesnego Włocha. Sło-

wem, patrijota włoski monopolizuje so-  
bie katolicyzm czyli powszechność ja-  
ko środek walki do panowania ita-  
lskiego i dosłownie mówi co następu-  
je: "Zawsze twierdziliśmy, że identy-  
fikujemy katolicyzm z duchem wło-  
skiej kultury, i dlatego nazywamy tra-  
dycją katolicką nie tylko wiedzę św.  
Augustyna i św. Tomasza z Ankwinu  
i cały dogmatyczny i kanoniczny szkiele-  
t kościoła, ale całość umysłowości,  
tendencji, wierzeń i wychowania mo-  
ralnego, które obejmowała cywiliza-  
cja rzymska, grecka, hebrajska, egip-  
ska, włoska, określana wspólnem mia-  
nem cywilizacji morza śródziemnego."

Z tego przykładu rodacy widzą, że  
rozumny Włoch papieżstwo i cały uni-  
wersalizm powszechny Kościoła tra-  
ktuje jako rzecz Mocy Własnej w Na-  
rodzie, a więc wypadałoby, żeby ro-  
zumny Polak—całe bogoznawstwo  
Słowian, przodków naszych — trakto-  
wał także jako rzecz Mocy Własnej w  
Narodzie naszym. Tymczasem stowa-  
rzyszenie niedawno w Polsce założone  
pod nazwą: Bractwo Odrodzenia Naro-  
dowego" w swoim organie, wychodzą-  
cym w Katowicach pod tytułem: "Od-  
rodzenie," drukuje cenne artykuły pro-  
fesor a lwowskiej politechniki dr. Jana  
Sasa Zubrzyckiego z dziedziny mitolo-  
gji Sławian, kończące się dziwnym





wniosłem: więc czcimy Papieża i którą już raz Polacy zrobili, gdy zakła-  
Kościoł Rzymski. dali w 1830—1850 latach zakon zmart-

Dla wielu to bojowanie wielkie profesora Zubrzyckiego o wiarę i wiedzę pralechicką, lat dwadzieścia prowadzone, jest wprost objawieniem prastarej naszej Mocy i wyjaśnieniem charakteru dziejowego, które jak zgrzyt złowieszczy kończy się . . . jak wspomniałem wyżej wnioskiem o czci dla papieżstwa, które Włoch uważa tylko za włoską projekcję panowania nad światem.

Nie znam motywów, które prof. Zubrzyckiego skłaniają do tej . . . nielogiczności, lecz tu w Rzymie, gdzie do skonałe orientują się w nastrojach, w Polsce panujących, śmieją się pocichu z tej polskiej logiki twórców odrodzenia narodowego, stojących wiernie przy Ojcu świętym w Rzymie.

Przypomina to mi dowcip Wojciecha Dzieduszyckiego, magnata Galicji z dawnych czasów, który ilekroć razy w Wiedniu głosił o tem, że Polacy wie-  
rnie stoją przy tronie Habsburgów —  
tylekroć razy potem długo płukał gardło winem i wódką . . . żeby o tem zapomnieć, iż to czynić musi.

Może więc i prof. Zubrzycki we Lwowie jak uczeni w Krakowie musi na zakończenie swych artykułów mówić o Rzymie papieskim, chociaż wzorem odważnego ks. Andrzeja Huszyny, założyciela "Głosu Ziemiowida" należałoby się mówić o Kościele Narodowym opartym o pralechicką prawdę dziejową starszą od judeo-chrześcijaństwa rzymskiego. To bowiem tak prof. Zubrzycki wyklada w artykule: "Bogoznawstwo u Sławian" w zeszycie 9 "Odrodzenia" za listopad 1925 r., organie Bractwa Odrodzenia Narodowego w Polsce założonego.

Nie wątpię, iż ten przyczynek do tego, co się u nas w Rzymie dzieje, powinien Was skłonić do tego także, żeście powinni twórcom tego Bractwa zwrócić uwagę na ich niekonsekwencję,

Tu, wystąpienie ks. Andrzeja Huszyny budzi zaniepokojenie, które obserwuję i widzę, że z tem się rachują, ale dotąd ignorują—bo są przekonani, że ludzie światli jak prof. Zubrzycki, i cała falanga uczonych Polski Współczesnej nie dopuści do tego, by uniwersum Romy było naruszone.

Wacław Jelita.

## PAMIĘTNIK I PRZYZYNEK DO HISTORJI POLSKIEJ W AMERYCE

Napisane przez Ks. W. Kruszkę.

...Rok 1912 to rok klątw i zakazów—  
Biskup Fox wyklął mnie z diecezji Green Bay—Ks. Chylewski nie wpuścił mnie do sierocińca—Arcybiskup za-  
kazał założyć cmentarz i skarżyć "Nowiny."

Nigdzie się nie wpraszał. A kiedy zaprosił mnie ktoś z innej diecezji, pytałem proboszcza, czy jego biskup pozwolił mi przyjechać. Pozwolenie biskupa musiało być wyraźnie albo przynajmniej milczące. Inaczej nie przyjmowałem zaproszenia ani na odpust, ani nawet na obchód. W sąsiedniej diecezji Green Bay biskup Fox wielu księżom zakazał mnie zapraszać, ale nie wszystkim. Przynajmniej nie wszyscy taki zakaz otrzymali. Mnie osobiście zakazał tylko kazanie wygłosić w tych dwóch poszczególnych wypadkach, to jest, na pogrzebie mego przyjaciela ks. Kwiryna Zielińskiego w Antigo, Wis., roku 1907 i na poświęceniu kościoła w Mill Creek, Wis., roku 1910. Ogólnego zakazu przed rokiem 1912 ni-  
gdy mi nie dał, ani ustnie ani piśmieniem. Więc kiedy mnie proboszczowie zapraszali z kazaniem i do słuchania



spowiedzi i śpiewania sumy, zapewniając mnie, że mają od swego biskupa przynajmniej milczące pozwolenie, przyjmowałem takie zaproszenia. Do roku 1912 nie było z tego powodu, żadnego kłopotu. Ale w tym roku kłatw i zakazów biskup J. J. Fox wyklął mnie ze swojej djecezji, takim imperytynenckim, grubijańskim i obelżywym listem, pisanym do mnie z Green Bay Wis., dnia 24 maja 1912:

“Wielebny drogi panie! — Doniesło no mi właśnie, żeś w tych dniach odważył się słuchać spowiedzi i kazanie głosić w tej tu djecezji wbrew wyraźnemu mojemu zakazowi, o którym ty bardzo dobrze wiesz. Ty będziesz odpowiedzialny za to przed Bogiem. A że by tobie i innym szczerzyć kłopotów na przyszłość i uniknąć wszelkiego możliwego nieporozumienia, ja niniejszem jeszcze raz ci oznajmiam, 1| że ty nie masz absolutnie żadnego pozwolenia w tej djecezji do udzielania sakramentów, 2| że żaden ksiądz w tej djecezji niema prawa udzielać ci takiego pozwolenia w przyszłości, 3| ja niniejszem jeszcze raz wyraźnie ci zakazuję kazania miewać albo Mszę odprawiać w którymkolwiek kościele lub kaplicy w tej djecezji bez mojego piśmiennego pozwolenia. Twój w Chrystusie ks. Józef J. Fox, biskup.

P. S. Kopja tego listu została przesłana twojemu arcybiskupowi.”

List opatrzony pieczęcią djecezjalną. Była to djecezja, w której z utratą zdrowia założyłem był parafję [zobacz tom 1. str. 249—258.]

Nie miałem nic przeciw samemu zakazowi, chyba to, że był nieuzasadniony. Ale przeciwko tej potwarzy, jakoby “spowiadał i kazał w jego djecezji wbrew wyraźnemu jego rozkazowi,” powstałem całą istotą zbolalej duszy mojej i 29 maja 1912 tak odpisałem:

“Najprzew. J. J. Fox, D. D., biskup w Green Bay, Wis.

Najprzew. Panie!!

Twój nieuzasadniony zakaz, wydany 24 maja, a pocztą wysłany 28 maja, est w moim ręku i zasługuje na bezwzględna odpowiedź. Powiedz mi otwarcie, najprzew. biskupie, co ja tobie uczyniłem, że mnie ciągle prześladowasz już nietylko niezasłużonymi zakazami, ale teraz także kłamstwami i potwarzami? Albowiem jest to pierwszy raz, że otrzymałem od ciebie taki ogólny zakaz. Albo chyba musiałeś być upojony złością, kiedyś pisał w owym liście z 24 bm. te słowa: “Ja niniejszem jeszcze raz ci oznajmiam.” I znowu: “Ja niniejszem jeszcze raz ci zakazuję.” Otóż, najprzew. panie, to twoje “jeszcze raz” jest złośliwym kłamstwem, zmierzającym do oczernienia mnie przed moim arcybiskupem. Za to kłamstwo — że użyję twoich własnych wyrażen — ty “będziesz odpowiedzialny przed Bogiem” i względnie przed Jego przedstawicielami na ziemi. Ty wiesz, żeś nigdy przedtem nie przysłał mi takiego zakazu. Jeżeli w swojej djecezji masz księży, którzy zdają się nie wiedzieć kogo im wolno zaprosić, a kogo nie, to nie masz prawa mnie winować za to. Gdybyś był rzeczywiście już raz przedtem oznajmił mi to, co teraz oznajmujesz, bądź pewien, że nie byłbym był przyjął żadnego zaproszenia od żadnego księdza z twojej djecezji. Ty wiesz, że za każdy raz, kiedyś ty wydał mi zakaz w Antigo r. 1907 i w Mill Creek r. 1910, ja natychmiast usłuchałem twojego zakazu. Ty wiesz to dobrze. A jednakowoż powodowany uprzedzoną złością, ty jak żmija jadowitą śliną obryzgujesz mój kapłański charakter. Lecz nadaremnie. Ty plamisz sam siebie, nie mnie. Teraz już możesz być całkiem spokojny, najprzew. biskupie, że od dzisiejszego dnia, kiedy rzeczywiście otrzymałem twój zakaz, nie przyjmę już więcej żadnego zaproszenia od twoich księży, nawet, żeby odprawić Mszę



za twoją marną duszę [for your diminutive soul] bez twojego piśmiennego pozwolenia. Chyba, że biskup z Green Bay sam zaprosi mnie znowu jak roku 1897, żebym mu pomógł rozbudować djecezję przez założenie drugiej parafji. Wtedy to [r. 1897 do 98] dojeżdżałem 25 mil wozem w niedzielę, koleją w powszednie dni, szkodząc sobie na zdrowiu. I aczkolwiek nie oczekiwałem żadnej nagrody od biskupa lecz tylko od Boga, to jednakowoż nigdy nie przypuszczałem, że w Green Bay kiedyś będzie biskup tak podły, że mi nietylko zabroni wstępu do djecezji, ale jeszcze zelży mnie i oczerni mnie za usługi, jakie oddałem jego djecezji. Z wielkim szacunkiem lecz także z wielką otwartością twój w Chrystusie X. Wacław Kruszką. P. S. Gdybyś czasem kiedyś ten list miał zgubić, to kopję jego zawsze znajdziesz u arcybiskupa w Milwaukee."

#### LISTY DO REDAKCJI

Westfield, 30[XI]  
Wielebny Księżę!

Wpadło mi do rąk piśmko pt. "Bagno Narodowe" i poznałem jak dobrzy są pryncerzy ze swoim hersztem Hodu rem. Poznałem Kłosa, mieszkał nawet u mnie ze swoją Józją, a żonę wypędził z dziećmi. Ta go oskarżyła, była sprawa skandaliczna, wykryło się wiele innych podobnych spraw tak że parafjanie wygnali potwora, ale on nie stracił nadziei w swoje posłannictwo.

Zebrał kilka rodzin i otworzył parafję którą poddał pod opiekę Ślacińskiego i ja tam należałem. Do dziury nie zależnej Hodurowej—przychodzili jeden za drugim pryncerzy, młodzi i starzy, aż przyszedł Sołtysiak Józef, żonę zostawił w Connecticut, a sam z młodą blondynką zagnieździł się.

Wkrótce parafja Ślacińskiego przepadła, a drugi następca Kłosa, kazał nam wrócić do Kościoła Katolickiego. Obcując z Kłosem, poznałem trochę tę

ochydeł hodurowską, ale chciałem wiedzieć jeszcze poznać i otóż proszę przyśłać mi jeśli może życiorys Sołtysiaka, a także proszę o 10 numerów "Narodowego Bagna."

Z szacunkiem, W. S.

Żądanie książeczki, napewno już Sz. pan otrzymał. Prosimy o rozpowszechnienie naszego pisma i o włączenie wiadomości. Redakcja.

Szanowny Księżę Redaktorze: —

Proszę o kilka odpowiedzi co do Ks. Geralda, czyli pana Bibi.

Jest nas kilku parafjan z parafji Wszystkich Świętych, którzy jesteśmy bardzo ciekawi wiedzieć gdzie pan Biba ma żonę i w którym mieście.

Z szacunkiem — C. Zagórska, 12520 Mitchell Ave., Detroit, Mich.

Pani F. B. Biba, mieszka pod no. 2038 Courtland St., Chicago, Ill.

Na listy panów: P. Tomaszewskiego z Buffalo, N. Y. i p. Małopolskiego z Filadelfji, damy wyjaśnienie w przyszłym numerze.

Cześć! — Redakcja.

Telefon Market 7921

Zawsze Świeże i Dobre Lekarstwa i Chemikalia można dostać w APTECE

**McEVOYS**

SPRINGFIELD AVE., róg High St.

Tel. Mulberry 0818

Wszelkie meble po cenach umiarkowanych, wprost z fabryki do waszego domu.

181-183 Court St., Newark, N. J.

Z okazji świąt, polecam Szanownym rodakom wyborne płacizno, jako to: placiki, bułki, ciastka, torty oraz chleb w mojej piekarni

**M. PIOTROWSKI**

161 WILSON AVENUE

Newark, N. J.

## SZOPKA Z ARCYBISKUPEM CIEPLAKIEM W CHICAGO, ILL.

8-go grudnia, jako święto Niepokalanego Poczęcia N. M. Panny w kościele tegoż imienia, jako w dzień odpustu wy miał odprawić pontyfikalną sumę, Ks. Arcybiskup Cieplak.

Ludu zesłała się moc, towarzystwa w uniformach i bez uniform. Przyjechał wyczekiwany przez wszystkich gość z Polski, Arch. Cieplak, lecz odprawił tylko cichą mszę. Uroczystej sumy, w polskim niby kościele i polskiemu arcybiskupowi, zabronił odprawić nie miecko-rzymski kardynał Mundelein...

Wierny sługa kardynała Mundeleina, prałat Bona, też polak, a jakże — tak pokierować umiał sprawami polskimi w Chicago, że gdzie się tylko ruszył arcybiskup Cieplak, spotykały go różne przyjemności, wcale niepożądane, a o czym dowiadujemy się z rzymsko-katolickiego dziennika Zjednoczenia gdzie czytamy:

Druga sprawa. Ks. prałat T. Bona wyraził podczas pobytu arcybiskupa Cieplaka w Chicago, że prezeska Związku Polek, panna Emilja Napieralska szerzy schizmę. To zmusiło delegację organizacji polskich w Chicago do zajęcia stanowiska obronnego. Prezes delegacji Alderman Adamkiewicz udowodnił faktami przed J. E. Arcybiskupem Cieplakiem, że panna Emilja Napieralska nie tylko nie szerzy schizmy, ale przeciwnie zbliżyła organizację swoją do kościoła katolickiego.

Pytanie, na czym ks. prałat Bona oparł swoje twierdzenie? Na faktach? Nie. Na uprzedzeniu? Może. Ale skąd to uprzedzenie? Na czym ono się opiera? Przypuszczać należy, że uprzedzenie to powstało z tego, iż panna Napieralska, w ostatnich czasach, będąc najpierw urzędniczką Wydziału Narodowego, a następnie członkinią Komisji Spraw Katolickich, okazywała żywsze zainteresowanie sprawami katolickimi i polskimi, aniżeli kiedy indziej, że w wielkiej mierze przyczyniła się do zorganizowania Kongresu Wychodźstwa. Ale w takim razie wszyscy, którzy dla Kongresu Wychodźstwa pracowali, którzy w Wydziale Narodowym czynni byli, którzy wreszcie sprawami katolickimi i narodowymi interesują się, w pojęciu ks. prałata Bony wobec najdosłowniejszego gościa, poznającego nasze stosunki i potrzeby na Wychodźstwie.

Jeszcze jeden fakt. Gdy J. E. Ks. arcybiskup Cieplak zajeżdżał z swoją eskortą przed kościół św. Barbary, znalazł drzwi zamknięte, wobec czego musiał odjechać przez nikogo niewitany i niewidziany. Ktoś złośliwy korzystając z tego faktu puścił pogłoskę że ks. Grześ, prob. par. św. Barbary nie chciał powitać arcybiskupa Cieplaka, biorąc za powód to, iż w eskorcie znajdował się prezes PROSA p. Stanisław Adamkiewicz. Pogłoska jest sama w sobie śmieszna, ale ogół zwykł brać często serjo rzeczy najśmieszniej



Najdoskonalszym upominkiem dla najdroższej osoby jest czysty djament.

Dostarczamy przez 4 pokolenia najlepsze djamenty.

Z okazji świąt polecamy nasz wielki skład

Ssanownym odbiorcą

**NORBERT BERTL**

46 SPRINGFIELD AVENUE, NEWARK, N. J.



zsz. Otóż w imię sprawiedliwości za-  
znaczyć wypada, że rzecz miała się zu-  
pełnie inaczej. Według programu o-  
głoszonego w prasie, a podanego przez  
ks. prałata Bone, J. E. Ks. arcybiskup  
Cieplak miał być na Barbarowie w go-  
dzinach przedpołudniowych. Wobec  
tego ks. prob. Grzesz przygotował po-  
witanie na czas wskazany. W połud-  
nie jednak otrzymał wiadomość od ks.  
prałata Bony, że arcybiskup Cieplak  
przyjedzie około 4ej po połud. Wstrzy-  
mał więc ks. prob. Grzesz dzieci szkol-  
ne i czekał dalej na przybycie najdo-  
stojniejszego gościa. Czeką do 5-iej, do  
6-iej, w końcu koło 7-iej nie spodziewa-  
jąc się już przyjazdu arcybiskupa Cie-  
plaka, pozwolił zmarzniałym i głod-  
nym dzieciom odejść do domu. Wo-  
bec czegorozeszli się wszyscy. Ks.  
Grzesz zapytany przez reprezentanta  
dziennika Zjednoczenia i powód nie  
przyjęcia arcybis. Cieplaka podał wła-  
śnie powyższe, jedyne, racjonalne wy-  
jaśnienie. Posądzanie czcigodnego ka-  
plana, znanego z gorliwej pracy w ko-  
ściele Bożym o robienie zawodu arcyb.  
Cieplakowi, w dodatku dla błahych,  
zmyślonych przyczyn, jest nieuczciwe,  
niesłuszne, godne napiętnowania. Ks.  
prob. Grzesz pragnął widzieć J. E. Ks.  
arcyb. Cieplaka w swoim kościele nie  
mniej od wszystkich innych księży  
polskich. Bo któżby nie pragnął powi-  
tać męczennika za Wiarę i naród?

## O RÓŻNYCH RELIGJACH

W okresie działalności publicznej,  
Mahomet wygłosił wiele postanowień,  
kazań, przemówień, nauk. O ile prorok  
miał świadomość, że mówi w imieniu  
Boga używał prozy rytmicznej na wzór  
dawnych Kahin [wieszczów] arabskich.  
Styl Mahometa zmienia się z wiekiem:  
początkowo używa prorok zdań krótk-  
kich, rytmicznych. Później frazesy są  
dłuższe, rytm znika, tak nowy bywa

monotonny. Mimo to charakter prozy  
rytmicznej, zachowany jest wszędzie.

Wszystkie nauki, w których przema-  
wia Allah, nie zaś Mahomet — uwa-  
żane są słusznie, za objawienia; te  
zaś, gdzie niema bezpośrednio słowa  
Boga, noszą nazwę tradycji. Objawie-  
nia, zarówno w swej całości jak i w  
oddzielnych fragmentach, noszą nazwę  
Korann [czytanie, recytacja]. Maho-  
met, który sam nie umiał ani czytać,  
ani pisać—kazał częściowo notować  
swoje słowa sekretarzowi na kawał-  
kach papieru, na liściach palmowych,  
na kamieniach, na łopatkach baranich  
itd. Inne fragmenta przechowywali w pa-  
mąci szczególnie pobożni muzułmanie.  
Już za pierwszego Kalifa abu-Bekra u-  
łożono zbiór przemówień proroka sta-  
nawieniem jednego z przybocznych pisa-  
rzy Mahometa, mianowicie Zaida b.  
Tsabit. Kalif Osman [644-656] nakazał  
pod kierunkiem tegoż Zaida oraz in-  
nych znawców pisma ułożyć ostatecz-  
ną recenzję Koranu. Przyjęto jedno  
narzecze, mianowicie Quoraiszytów, i  
ułożono Sary w porządku nieodmien-  
nym. Egzemplarze niezgodne z Kano-  
nem zbierano i palono, tak iż bardzo  
niewiele posiadano warjantów. Układ  
objawień i podział ich na 30 sekcji i  
114 rozdziałów [surów] jest zupełnie do-  
wolny. Krytyka nie mało się nabiedzi-  
ła z tym układem, który niebaczny zu-  
pełnie na porządek chronologiczny  
rozdziałów. Istnieją jednak pewne pun-  
kty wyjścia: przedewszystkiem od naj-  
dawniejszej epoki zachował się tradi-  
cyjny podział surów na mekkańskie i  
medyńskie. Określenia te są naznaco-  
ne w samych surach, choć nie zawsze  
bywają trafne. Poza tem treść uryw-  
ków pozwala czasem uchwycić ich ko-  
lejność chronologiczną. Autorzy perscy  
i arabscy przygotowali nam grunt do  
tych badań, a ci rozumieli Koran do-  
brze i co do treści i co do formy. D.c.n.

Uprasza się wszystkich czytelników Posłańca, aby wyrównali swoje rachunki i opłacili za gazetę.

Ktokolwiek otrzymuje gazetę naszą od początku, a dotąd jeszcze nic nie zapłacił, winien nam jest za dwa lata \$4. Kto zaś zapłacił \$1. to winien jest jeszcze \$3. a kto zapłacił dwa dolary, to winien jest nam jeszcze drugie dwa dolary.

Proszę pamiętać o tem, że darmo nikt nam gazety nie chce drukować, pocztę też trzeba opłacić, więc wydatki są dość duże. Około 600 prenumeratorów nie opłaciło swojej prenumeraty. Dwa dolary na rok nikogo nie wzbogaci, a nam pomoże do prowadzenia pisma.

Prosimy bardzo wszystkich czytelników o pomoc w wydawaniu gazety.

Uprasza się wszystkich, aby brali udział w nabożeństwach które się odprawiają za polski lud w języku ojców naszych, w kościele Polsko-Katolickim 179 Court ulica, Newark, N. J. Suma w niedzielę 10:30, nieszpory o 4 pp.

Uprasza się też rodaków, aby przyłączyli się do Polsko-Katolickiej Parafji.

Wszelkie posługi religijne, jako to: Chrzty, Szluby, pogrzeby, biedni otrzymują bezpłatnie. Zamożniejsi składają dobrowolne ofiary.

Cen na św. Sakramenta nakładać nie wolno. Ci Kapłani, którzy nakładają ceny, pozbyli się dawno kapłaństwa i wypadli ze społeczności chrześcijańskiej.

Pamiętajcie o tem, że świętokupstwo i świętoprzedaństwo jest grzechem.

Trzymajciez się zdala od grzechu kupowania św. Sakramentów.  
Ks. Józef Zielonko.

**DOLARY AMERYKAŃSKIE  
DO POLSKI  
NASZE CENY ZA**

Za	\$10.00	—	75c
	20	—	1.00
	25.00	—	1.10
	30.00	—	1.20
	40.00	—	1.35
	50.00	—	1.50

Od \$50.00 do \$100.00 liczymy 3%

Specjalne niskie raty na wyższe sumy  
Za Otrzymanie Pieniędzy w Dolarach  
Gwarantujemy.

Nasze 35-letnie doświadczenie jest naszą najlepszą gwarancją.

Rzetelna i Grzeczna Obsługa

**EMIL GERMANUS BANK**

**85 MERCER ST. NEWARK, N. J.**

---

**S. KOZUBAL**

**Skład Wędlin i Wyráb Mięsa**

**102 SO. ORANGE AVENUE**

---

**DR. B. B. MATZ**

**Polski Dentysta**

**8 Belmont Ave.**

---

Tel. 6149 Market.

**ADOLF KLEIN**

Wielki wybór mebli, pieców i nakryć na podłogę, za gotówkę i na łatwe spłaty dla każdego.

Mówimy po polsku.

**126 SPRINGFIELD AVENUE**

**Newark, N. J.**

---

Tel. Mulberry 0818

Wszelkie meble, po umiarkowanych cenach i na łatwe spłaty najlepiej można nabyć w

**Satz Furniture Co.**

**231-233-235 COURT STREET**

---

**ADOLF BAUDERMANN**

wyráb świeżego mięsa i skład doskonałych wyrobów masarskich  
**65 West Street, 66 Court St.**



Tel. Mulberry 5695

Dobra okazja nabycia tanio domów:  
2 domy za \$11,500. Mała wpłata, reszta mortgage.

Dwu-familijny dom z grosernią w Irvington za \$11,500.

Sześcio-familijny dom za \$14,500 i wiele innych budynków można nabyć tanio natychmiast.

Pośredniczę w dostaniu pożyczek na hipotekę.

**STANISŁAW KONIOR**

Real Estate Broker

137 West St., róg Clayton St.  
Newark, N. J.

**FRANCISZEK RUSINIAK**

Polska Gospoda

31 JONES ST. NEWARK, N. J.

**POLSKA GOSPODA**

**M. NOWAKOWSKI**

25 BROOME ST. NEWARK, N. J.

**KORNEL KACZOROWSKI**

Nowo Otwarta Polska Gospoda

33 WEST STREET, róg Mercer St.

Tel. Market 4102

**GOSPODA, POD ŻŁOTYM UŁEM**

M. Cwikowski—Właściciel

92 BELMONT AVENUE

**POLSKA GOSPODA**

Piotr Dolongiewicz

249 HUNTERDON STREET

Tel. Bergen 3483.

**DR. LEON BANACH**

2834 Hudson Boulevard Jersey City

**JAN ŁOZOWSKI**

**POLSKA BUCZERNIA**

Wyrab świeżego mięsa i wyrób wszelkich wędlin

64 SO. ORANGE AVE.

**P. KUDŁA**

**POLSKA KWIACIARNIA**

**WIENCE I KWIATY**

na wszelkie okazje. Ceny przystępne.  
78 BELMONT AVE.

Tel. Market 0269

**DR. ELI GILMAN D. D. S.**

Dentysta

Springfield Avenue., róg High St.

**SILVER and STEINBERG**

Zakład Artystyczno-Fotograficzny  
Mówimy po polsku.

3 Belmont Ave., Newark, N. J.

Tel. Mulberry 3199—0395

**I. SIEGEL**

**FARBY, POKOSTY, OLEJE,  
TAPETY.**

8 CHARLTON STREET,  
przy Springfield Ave., Newark.

Dajemy z każdym fortepianem 100 muzycznych rolek i faweczkę za \$195.

Niewielki zadatek, a reszta na miesięczne spłaty bez procentu.



**DOLL & SONS**

561 BROAD ST., NEWARK, N. J.

Otwarty do 9 wieczór.